

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1974-1975.****SESSION DE 1974-1975.**

26 MAART 1975.

26 MARS 1975.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974.

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974.

**ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (¹).**

**PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS (¹).**

I. — Bijkredieten.**I. — Crédits supplémentaires.****Artikel 1.****Article 1.**

Ten belope van 230 563 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 230 563 000 francs.

Art. 2.**Art. 2.**

Ten belope van 16 000 000 frank voor de vastleggingen en van 16 000 000 frank voor de ordonnanceringsen en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 16 000 000 de francs pour les engagements et à 16 000 000 de francs pour les ordonnancements.

Art. 3.**Art. 3.**

Ten belope van 4 756 623 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 4 756 623 francs.

R. A 10138*Zie :*

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
5-VII (Zitting 1974-1975) :

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
18, 19, 20, 25 en 26 maart 1975.

(¹) Voor de tabel, zie Gedr. St. Kamer 5-VII (1974-1975) — N° 1.

R. A 10138*Voir :*

Documents de la Chambre des Représentants :
5-VII (Session de 1974-1975) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
18, 19, 20, 25 et 26 mars 1975.

(¹) Pour le tableau, voir Doc. Chambre 5-VII (1974-1975) — N° 1.

II. — Verminderingen.

Art. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 13 746 000 frank.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 5.

De hierna vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

SECTION III.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art.	Schuldeisers	Jaar	Bedrag
12.01	« Clinique orthopédique » ...	1964	504
	« Clinique orthopédique » ...	1966	2 300
	« Clinique orthopédique » ...	1966	651
12.05	C.B.B. ...	1970	13 823
12.08	C.B.B. ...	1965	949
63.03	Lier ...	1966	19 364
	Lier ...	1967	194 054
	Heusden ...	1967	192 574

Art. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 26 maart 1975.

*De Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers,*

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

M. VERLACKT-GEVAERT.

A. BAUDSON.

II. — Réductions.

Art. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de l'Intérieur de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 13 746 000 francs.

III. — Dispositions diverses.

Art. 5.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées ci-après :

SECTION III.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

Art.	Créanciers	Année	Montant
12.01	Clinique orthopédique ...	1964	504
	Clinique orthopédique ...	1966	2 300
	Clinique orthopédique ...	1966	651
12.05	O.C.F.	1970	13 823
12.08	O.C.F.	1965	949
63.03	Lier ...	1966	19 364
	Lier ...	1967	194 054
	Heusden ...	1967	192 574

Art. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 mars 1975.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

M. VERLACKT-GEVAERT.

A. BAUDSON.

AMENDEMENTEN
OP DE TABEL VAN DE WET,
AANGENOMEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

Sectie III.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas, enz. (blz. 8).

3. Provinciale gouvernementen, enz.

In de kolom « Bijkredieten vorige jaren » wordt het bedrag van

« 1 538 frank »

verhoogd tot

« 82 844 frank ».

(Vermeerdering met 81 306 frank.)

Het totaal van de kredieten van dit artikel wordt aldus van 12 941 538 frank op 13 022 844 frank gebracht.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven voor lokalen, enz. (blz. 8).

3. Provinciale gouvernementen, enz.

In de kolom « Bijkredieten vorige jaren » wordt het bedrag van

« 33 612 frank »

verhoogd tot

« 59 528 frank ».

(Vermeerdering met 25 916 frank.)

Het totaal van de kredieten van dit artikel wordt aldus van 10 688 612 frank op 10 714 528 frank gebracht.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. (blz. 8).

In de kolom « Bijkredieten vorige jaren » wordt het bedrag van

« 130 175 frank »

verhoogd tot

« 133 691 frank ».

(Vermeerdering met 3 516 frank.)

Het totaal van de kredieten van dit artikel wordt aldus van 9 433 175 frank op 9 436 691 frank gebracht.

AMENDEMENTS
AU TABLEAU DE LA LOI,
ADOPTES PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

Section III.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz, etc. (p. 9).

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » le montant de

« 1 538 francs »

est porté à

« 82 844 francs ».

(Augmentation de 81 306 francs.)

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 12 941 538 francs à 13 022 844 francs.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, etc. (p. 9).

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » le montant de

« 33 612 francs »

est porté à

« 59 528 francs ».

(Augmentation de 25 916 francs.)

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 10 688 612 francs à 10 714 528 francs.

Art. 12.04. — Combustibles, solides et liquides, etc. (p. 9).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » le montant de

« 130 175 francs »

est porté à

« 133 691 francs ».

(Augmentation de 3 516 francs.)

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 9 433 175 francs à 9 436 691 francs.

Art. 12.05. — Bureaubenodigdheden, enz. (blz. 8).

In de kolom « Bijkredieten vorige jaren » wordt het bedrag van

« 30 408 frank »

verhoogd tot

« 44 786 frank ».

(Vermeerdering met 14 378 frank.)

Het totaal van de kredieten van dit artikel wordt aldus van 7 054 408 frank op 7 068 786 frank gebracht.

Art. 12.22. — Bedieningsuitgaven, enz. (blz. 10).

In de kolom « Bijkredieten vorige jaren » wordt het bedrag van

« 753 992 frank »

verhoogd tot

« 781 992 frank ».

(Vermeerdering met 28 000 frank.)

Het totaal van de kredieten van dit artikel wordt aldus van 2 653 992 frank op 2 681 992 frank gebracht.

Art. 12.37. — Allerhande uitgaven enz. (blz. 10).

De tekst van dit artikel wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, die werden ingedeeld bij de mobiele kolonnes of gedetacheerd bij de instellingen van openbaar nut, waarvan ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964 en van 22 januari 1969).* »

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. — Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiende uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan (blz. 10).

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt het bedrag van

« 3 300 000 frank »

verhoogd tot

« 6 300 000 frank ».

(Vermeerdering met 3 000 000 frank.)

Het voor 1974 voorgestelde krediet evenals het totaal van de kredieten van dit artikel worden aldus van 3 300 000 frank op 6 300 000 frank gebracht.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.10 (nieuw) (blz. 11).

1. — Een artikel 43.10 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 43.10. — *Buitengewone hulpelden aan de gemeenten onstaan door samenvoeging van gemeenten, enz.* ».

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, etc. (p. 9).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » le montant de

« 30 408 francs »

est porté à

« 44 786 francs ».

(Augmentation de 14 378 francs.)

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 7 054 408 francs à 7 068 786 francs.

Art. 12.22. — Dépenses de fonctionnement, etc. (p. 11).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures » le montant de

« 753 992 francs »

est porté à

« 781 992 francs ».

(Augmentation de 28 000 francs.)

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 2 653 992 francs à 2 681 992 francs.

Art. 12.37. — Dépenses généralement quelconques, etc. (p. 11).

Le texte de cet article est modifié comme suit :

« Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, affectés aux colonnes mobiles ou détachés dans les organismes d'utilité publique, dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois du 3 juin 1964 et du 22 janvier 1969).* »

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. — Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge (p. 11).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » le montant de

« 3 300 000 francs »

est porté à

« 6 300 000 francs ».

(Augmentation de 3 000 000 de francs.)

Le crédit proposé pour 1974 ainsi que le total des crédits de cet article est ainsi porté de 3 300 000 francs à 6 300 000 francs.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.10 (nouveau) (p. 11).

1. — Il est inséré un article 43.10 (nouveau), libellé comme suit :

« Art 43.10. — *Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, etc.* ».

2. — Tegenover dit artikel wordt in de kolom « Bijkredieten lopend jaar » een bedrag ingeschreven van

« 96 500 000 frank »

(Vermeerdering met 96 500 000 frank.)

Het voor 1974 voorgestelde krediet evenals het totaal van de kredieten van dit artikel worden aldus van 124 000 000 frank op 220 500 000 frank gebracht.

Art. 43.18. — Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen, door de gemeenten, enz. (blz. 10).

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt het bedrag van

« 124 000 frank »

verhoogd tot

« 247 000 frank ».

(Vermeerdering met 123 000 frank.)

Het voor 1974 voorgestelde krediet evenals het totaal van de kredieten van dit artikel worden aldus van 13 337 000 frank op 13 460 000 frank gebracht.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 61.01. — Stijving van het Interventiefonds, enz. houdende organisatie van de opdrachten van de Civiele Bescherming, enz. (blz. 10).

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt het bedrag van

« 2 000 000 frank »

verhoogd tot

« 4 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 2 000 000 frank.)

Het voor 1974 voorgestelde krediet alsook het totaal van de kredieten van dit artikel worden aldus van 7 000 000 frank op 9 000 000 frank gebracht.

2. — En regard de cet article, il est inscrit dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » un montant de

« 96 500 000 francs ».

(Augmentation de 96 500 000 francs.)

Le crédit proposé pour 1974 ainsi que le total des crédits de cet article sont ainsi portés de 124 000 000 de francs à 220 500 000 francs.

Art. 43.18. — Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par les communes, etc. (p. 11).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » le crédit de

« 124 000 francs »

est porté à

« 247 000 francs ».

(Augmentation de 123 000 francs.)

Le crédit proposé pour 1974, ainsi que le total des crédits de cet article sont ainsi portés de 13 337 000 francs à 13 460 000 francs.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 61.01. — Alimentation du Fonds d'intervention, etc. organisant les missions de la Protection civile, etc. (p. 11).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante » le crédit de

« 2 000 000 de francs »

est porté à

« 4 000 000 de francs ».

(Augmentation de 2 000 000 de francs.)

Les crédits proposés pour 1974 ainsi que le total des crédits de cet article sont ainsi portés de 7 000 000 de francs à 9 000 000 de francs.